

26.03



155

La bardane en médecine chinoise *Arctium Majus*

par le docteur Yves Requena *

DÉPURATIVE
DIURÉTIQUE
SUDORIFIQUE

HYPOGLYCÉMIANTE
ANTIMICROBIENNE
ANTIFONGIQUE

En allemand : GROSSE KLEITE
En italien : BARDANA MAGGIORE
En espagnol : LAMPAZO MAYOR

En anglais : GREAT BURDOCK
En chinois : NIU BANG ZI
En japonais : GOBOSHI

Nom Arctium Majus ; Arctium Lappa.

Famille Composée.

I Histoire

Cette plante qui pousse dans tous les terrains a une taille de 80 cm à 1,5 mètre. Dioscoride la mentionnait déjà au livre IV "de l'art" pour les femmes qui ont des écoulements sanglants ou liquides des seins, et macérée, appliquée sous forme d'emplâtres pour les douleurs des articulations enflammées et des entorses.

Arctium vient du grec arctos = velu ; lappa = prendre, s'accrocher.

Dans les campagnes, autrefois, les jeunes gens avaient coutume d'arracher les capitules de bardane pour les lancer dans les cheveux de celles qu'ils aimaient.

Les anciens (Bascombe 1927) l'ont indiquée pour syphilis, scorbut, rhumatismes, goutte, maladies de peau, diabète. Elle connut aussi une grande réputation en usage externe contre la chute des cheveux, et en dermatologie pour les plaies, les infections cutanées, les morsures de serpent et les piqûres d'araignée.

* Aix-en-Provence

II Parties utilisées

La racine surtout, et secondairement les feuilles, sont utilisées et inscrites dans le codex. Mais dans la pharmacopée chinoise seul le fruit est employé. Autrement dit, on ne parlera pas de la même drogue selon que l'on se réfère à l'usage occidental de la plante ou à son usage oriental.

En effet...

III Saveurs

- la racine est fade et douceâtre
- la feuille est amère
- les fruits sont âcres et amers.

IV Propriétés selon les parties utilisées

- **la racine** (au codex du Brésil dès 1929 et de l'Espagne : 1930, avant la France : 1949) :

Saveur douce grâce à l'inuline (40 à 70 %), le glucofructosane et des mucilages. Elle contient aussi l'acide α hydroxyméthylacrylique, une phyto-hémaglutinine, des hormones végétales, des phytostérols, de la résine, un principe amer, des tanins, des acides : caféique, stéarique, palmitique, des sels de potassium, magnésium, calcium, fer, soufre, phosphore, et une huile essentielle (0,07 à 0,18 %).

Indications : cholagogue, cholérétique, dépurative, diurétique, hypoglycémiant, action antitumorale.

Remarques : la saveur douce est dominante au goût. Mais les anciens avaient aussi remarqué que les effets de la bardane s'exaltent mieux en addition de sucre, d'où le sirop du codex français, ou bien du sirop Bardanol espagnol, ou bien la préparation magistrale d'extrait mou de bardane 0,20 g, associé à de la poudre de réglisse (elle-même douce) pour une pilule.

- **la feuille** : saveur amère due à l'arctiopicrine d'effet antibactérien et antifongique.

- **le fruit** : saveurs âcre et amère dues à l'arctigénine. Action anti-infectieuse et hypoglycémiant.

V Le QI de la bardane

Dans la classification selon les principes de la pharmacopée chinoise, la bardane ne peut être qu'une drogue de nature globalement froide et d'effet rafraîchissant car elle s'adresse au diabète, maladie chaude de "consumation".

La bardane, par ses effets cholagogues et cholérétiques, décongestionne et adoucit le foie. La douce inuline se transforme en lévulose absorbé et utilisé par l'hépatocyte, d'où l'augmentation de la réserve en glycogène du foie.

La bardane est aussi dépurative et diurétique. Elle traite les rhumatismes aigus comme les entorses, et métaboliques comme la goutte dont les significations sont la plénitude et la chaleur.

La bardane s'adresse enfin aux : furoncles, infections cutanées, eczémas, plaies variqueuses, urticaire, qui sont tous des signes de chaleur du sang.

Il est donc facile de déduire et de confirmer, dans un tel cadre clinique, que la bardane (racine et feuilles) est bien une drogue de nature froide, et que son tropisme s'exerce sur la rate et l'estomac, sensibles à la saveur douce. Elle agit donc en s'opposant à la chaleur et à la plénitude énergétique de ces deux fonctions. Ce contexte de plénitude est souvent accompagné de signes d'humidité dans le syndrome de la chaleur-humidité, avec assèchement des sécrétions internes (comme dans le cas du diabète), ou suintement et surinfection dans le cadre cutané.

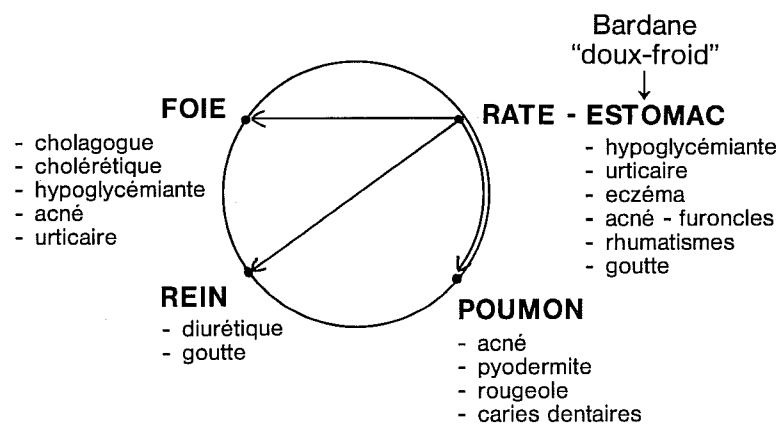


Fig. 1 : Actions élémentaires de la bardane.

A partir de cet impact énergétique du doux sur la rate et l'estomac, la bardane aura une action secondaire de dispersion du foie, du poumon et du rein (voir fig. 1).

Dès lors, le cadre étiologique de la bardane se trouve précisé. Et par exemple, on l'utilisera préférentiellement dans toutes les maladies de peau d'origine chaleur-humidité, comme l'acné. La bardane sera mieux indiquée dans l'acné du sujet TERRE, insuffisant vagal, hyperglycémique ou amateur de sucré, que dans celle du sujet lymphatique et amatonique METAL, pour lequel on préférera le souci (calendula).

Cette remarque vaut autant pour l'usage interne que pour l'usage externe en cataplasmes, compresses, pommades, etc., et s'étend par raisonnement analogue aux autres indications externes et la bardane : rhumatologie, phlébologie, cheveux.

En synthèse, on devrait retenir sur le mode rhétorique de la pharmacopée chinoise :

- la bardane purifie et rafraîchit le sang ;
- dissout la chaleur et l'humidité en excès ;
- rafraîchit le sang et dissipe la chaleur à la peau (fig. 1 et 2).

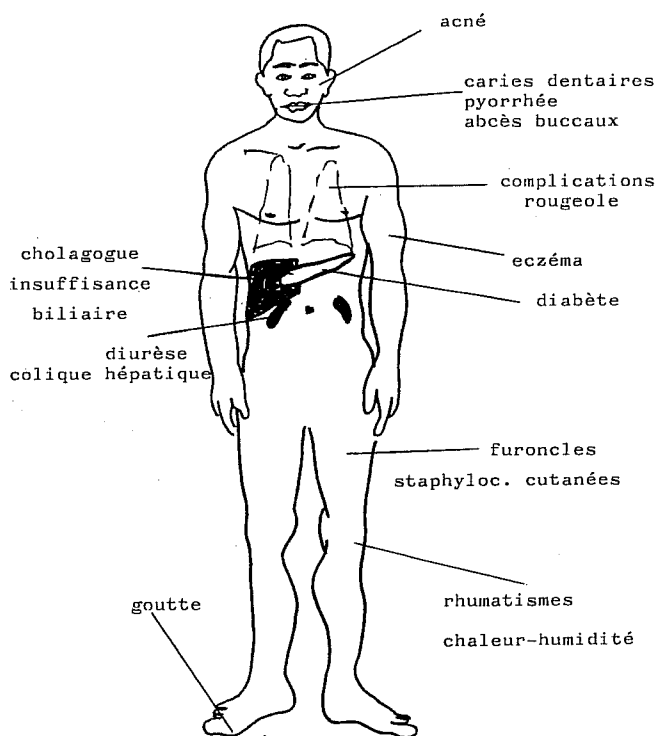


Fig. 2 : Actions symptomatiques de la bardane.

VI Confrontations avec la pharmacopée chinoise

Selon Benski et Gamble, les Chinois, Coréens et Japonais n'utilisent que les fruits : *Fructus Arctii Lappae*, *Niu Bang Zi* en chinois.

Selon ces auteurs, le fruit est âcre, légèrement amer ; il est froid et agit sur les méridiens du poumon et de l'estomac pour "combattre le vent-chaleur dans la gorge et détoxifier le poison du feu".

Les propriétés pharmacologiques du fruit, riche en arctigénine, justifient sa réputation antibiotique, antistreptococcique et antipneumocoque. Il serait également hypoglycémiant. C'est pourquoi les fruits de bardane sont prescrits dans l'érythème, les rougeurs œdémateuses, les furoncles, les oreillons, la rougeole, les rash fébriles (1).

On constate ici que, si la partie de la plante utilisée n'est pas la même qu'en pharmacopée occidentale, les propriétés et

indications thérapeutiques n'en sont pas moins convergentes, sans toutefois se superposer exactement.

Il en est tout autrement, et curieusement, de certaines autres drogues, comme la prêle commune à la pharmacopée occidentale et orientale, mais qui reçoit des indications totalement différentes dans chacun des deux systèmes (10).

VII Conclusions

Remarquons que la partie de la plante que nous avons négligé d'utiliser et d'étudier dans notre pharmacopée, l'a été dans la pharmacopée orientale, et vice versa. Autrement dit, pour une connaissance totale de cette plante, c'est la synthèse des deux pharmacopées qu'il convient de faire. Même au niveau de l'étude pharmacognosique scientifique pure, cette remarque reste valable.

Sans doute influencés par l'usage traditionnel plus fréquent du fruit dans leur pharmacopée, les Asiatiques ont réalisé les plus nombreux travaux sur le fruit depuis Shinoda en 1929 (11)(6)(13). Il en est de même pour nous, Européens, avec la racine et les feuilles (4)(5)(7)(12)(14).

En pharmacologie les connaissances s'additionnent. Mais pour l'usage thérapeutique, il apparaît qu'une synthèse épistémologique entre pharmacopée orientale et occidentale est nécessaire pour enrichir l'appréhension du remède et rendre plus subtile son utilisation, ce que nous avons tenté de faire dans cette étude de la grande bardane.

VIII Exemples d'ordonnance

- **Acné, Dermatoses :** (terrain insuffisant vagal, hypopancréatique, hyperglycémique).

- Bardane Extrait fluide - 1 flacon 125 ml
30 gouttes 3 fois/jour qsp 1 mois à renouveler.

ou

- Bardane S.I.P.F.
1 cuillère mesure 3 fois/jour.

- **Rhumatismes, Goutte :**

- Bardane Extrait fluide - 1 flacon 125 ml
30 à 50 gouttes 3 fois/jour pendant 3 à 6 mois.

- **Usage externe :**

Décoction de 50 g de racines de bardanes pour 1 litre d'eau. Laisser bouillir 5 à 10 minutes ; infuser 10 minutes.
Lavage des plaies ; compresses pour acné, furoncles, pyodermites, dartres ; lotions capillaire.

IX Bibliographie

- (1) BENSKY D., GAMBLE A. - Chinese Herbal Medicine. Materia Medica. Eastland Press, Seattle, 1986.
- (2) BEZANGER-BEAUQUESNE L., PINKAS M., TORCK M., TROTIN F., - Les Plantes dans la thérapeutique moderne. Maloine S.A. éd., Paris, 1975.
- (2) BEZANGER-BEAUQUESNE L., PINKAS M., TORCK M., TROTIN F., - Plantes médicinales des régions tempérées. Maloine S.A. éd., Paris, 1980.
- (4) DOMBRADI G. A. - Tumori. 1966, n° 52, p. 173.
- (5) DOMBRADI G. A. - Chemother. 1970, n° 15, p. 250-265.
- (6) ICHIARA A., KANAI S., NAKAMURA Y., SAKAMURA S. - Tetrath Lett. 1978, p. 3035-3038.
- (7) KELLNER O. - Landw. Versuchs. St. 1884, n° 30, p. 42-51.
- (8) PARIS R., MOYSE H. - Matière médicale. Masson et cie éd., Paris, 1971-76-81 (3 volumes).
- (9) REQUENA Y. - Acupuncture et Phytothérapie. Maloine S.A. éd., Paris, 1983-85 (3 volumes).
- (10) REQUENA Y. - La Prêle en médecine chinoise. *In* l'Acupuncture, 1988, n° 95, p. 43-47.
- (11) SCHULTE K. E., RUCKER G., BOEHME R. - Arzneim Forsch., 1967, n° 17, p. 829-833.
- (12) SHINODA J., KAWAGOYE M. - J. pharm. Soc. Jap., 1929, n° 49, p. 94-97.
- (13) YAMANOUCHI S., TAKIDO M., SANKAWA U., SHIBATA S. - J. pharm. Soc. Jap., 1976, n° 96, p. 1491-1493.
- (7) ZELLNER J., SCHERR J., - Arch. der Pharm., 1924, n° 262, p. 386-389.

Journées Aixoises de Phytothérapie.

**Organisées par le Docteur Yves REQUENA
avec la collaboration de médecins et pharmaciens spécialistes.**

Enseignement continu sous forme de séminaires.

L'objectif : - Envisager la plante sous son aspect pharmacologique mais aussi énergétique et diathésique. - Envisager le malade dans sa réceptivité individuelle, son terrain neuro-endocrinien, son tempérament. - Aborder les maladies sous la logique de l'énergétique reliée à l'acupuncture traditionnelle. - Évoquer et développer les indications des thérapeutiques synergiques : Oligo-éléments, Vitamines, Ozone, Diététique, Gymnastique chinoise, etc. - Créer un forum d'échanges, d'expériences médicales et discuter les nouvelles formes de thérapie.

Lieu : Aix-en-Provence.

Programme :

21/22 janvier 89 : Réceptivités individuelles du patient / Diététique et nutrition / Programme amaigrissant / Galénique / Mode de prescriptions / Dosage des oligo-éléments / Oligo-éléments et diathèses / Qi Gong / Présentation critique des autres thérapeutiques / Traitement des asthénies / Traitement des bronchites aiguës.

4/5 mars 89 : Phytothérapie, oligo-éléments et autres thérapeutiques en gastro-entérologie.

17/18 juin 89 : Cardiologie

21/22 octobre 89 : Rhumatologie

Renseignements et inscriptions : Dr Yves REQUENA, 13, avenue Victor-Hugo, 13100 Aix-en-Provence. Tél. : 42 27 34 13